

Welcome to Tell Mozan, ancient Urkesh.

A *self guided tour* is available for all visitors. It follows the itinerary indicated below. In the metal box next to the gate **of the Expedition House** we have placed a leaflet with a brief description of the stops along the way. At these stops, you will find descriptive panels that will tell you about the monuments and about the archaeological work that has brought them to light.

Please see *our guard*, Muhammad Omo, in the village **to your right (west)**, for assistance and to borrow a folder with additional illustrative material.

أهلاً بكم في تل موزان، أوركيش القديمة.

يستطيع جميع الزوار أن يقوموا بجولة ذاتية،  
متتبعين خط الرحلة المبين أدناه. في الصندوق المعدني  
قرب البوابة الى يمينك، ستجد على ورقة وصفا  
مختصراً للمحطات التي ستتوقف عندها على طول  
الرحلة. في هذه المحطات، ستجد لوحات تشرح عن  
الأوابد الأثرية وعن التنقيب الأثري الذي أخرجها إلى  
النور.

رجاءً توجه لرؤية الحارس محمد أومو، في القرية  
الى الغرب، من أجل أي مساعدة، و لاستعارة ملف  
يحتوي على مراجع مصورة اضافية.

The excavation of Urkesh at Tell Mozan  
started in 1984  
and through the year 2009  
there have been 22 seasons of excavation

Excavations are carried out under a permit from,  
and with the collaboration of,  
*The Directorate General of Antiquities and Museums,*  
*The Ministry of Culture,*  
*The Syrian Arab Republic*

The expedition is under the aegis of  
*IIMAS –*  
*The International Institute for Mesopotamian Area Studies*

Major funding has been provided  
over the years through various grants from  
*The National Endowment for the Humanities*  
*The National Geographic Society*  
*The Ambassador International Cultural Foundation*  
*The Catholic Biblical Association*  
*The Ahmanson Foundation*  
*The L. J. Skaggs and Mary C. Skaggs Foundation*  
*The Cotsen Institute of Archaeology, UCLA*  
*Syria Shell Petroleum Development B.V.*  
*The San Carlos Foundation*  
*The Vartanian Corporation*

Conservation has been supported by  
*The Samuel H. Kress Foundation*  
*The Getty Conservation Institute*  
*The World Monuments Fund*

Site presentation has been supported by  
*The Metropolitan Museum of Art, New York*  
*The World Monuments Fund*

Publication has been supported by  
*The Council on Research of the Academic Senate, UCLA*  
*The Cotsen Family Foundation*  
*The Andrew W. Mellon Foundation*

A permanent Endowment has been established by the  
*Urkesh Founders*

For more details on this project please visit  
[www.urkesh.org](http://www.urkesh.org)

بدء تنقيب مدينة أوركيش في تل موزان  
عام 1984

مع احتساب عام 2008  
نكون قد أجرينا 21 موسماً تنقيبياً

التنقيب جار بموافقة و تعاون  
المديرية العامة للآثار و المتاحف  
وزارة السياحة  
الجمهورية العربية السورية

البعثة تحت رعاية  
المعهد العالمي لدراسات منطقة بلاد ما بين النهرين  
*IIMAS* –

زودت البعثة بتمويل كبير على مر السنين  
من قبل منح مختلفة من  
منظمة المنح الوطنية للانسانية  
المجتمع الجغرافي العالمي  
منظمة السفير الثقافية العالمية  
الاتحاد الكاثوليكي الانجيلي  
منظمة أمانسون  
منظمة ل. ج سكاك، ماري س. سكاك

معهد كوستن للآثار، جامعة كاليفورنيا، لوس أنجلوس  
شركة شل للبترول ب. ف، سوريا  
منظمة سان كارلوس

الصيانة و الترميم قدم من قبل  
منظمة سامويل ه. كريس  
معهد غيتي للترميم

تقديم الموقع تم بدعم من  
متحف الميتروبوليتان للفنون، نيويورك

النشر تم بدعم من  
مجلس الشيوخ الأكاديمي للبحوث، جامعة كاليفورنيا لوس أنجلوس  
منظمة عائلة كوستن  
منظمة أندرو و. مالون

تمويل دائم كان قد أسس من قبل  
مؤسسي أوركيش

لمزيد من التفاصيل الجاء زيارة الموقع الإلكتروني

[www.urkesh.org](http://www.urkesh.org)